

# Contents

Stefanie Brinkmann, Giovanni Ciotti, Stefano Valente, Eva Wilden

**Introduction — IX**

## **Educational Settings: Teachers, Students and their Manuscripts**

Stefanie Brinkmann

**Introduction: Reconstructing Agents, Places, and Methods through Manuscripts — 3**

Wiebke Beyer

**Teaching in Old Babylonian Nippur, Learning in Old Assyrian Aššur? — 15**

Till Hennings

**Notker the Stammerer's Compendium for his Pupils — 33**

Simon Whedbee

**The Study of the Bible in the Cathedral Schools of Twelfth-Century France: A Case Study of Robert Amiclas and Peter Comestor — 49**

Michael Baldzuhn

**Producing, Distributing and Using Manuscripts for Teaching Purposes at French, English and German Universities in the Late Middle Ages — 71**

Claudia Colini

**Ink Making by the Book: Learning a Craft in the Arabic World — 97**

Darya Ogorodnikova

**'I Heard it from my Teacher': Reflections on the Transmission of Knowledge in Islamic Manuscripts from Senegambia and Mali — 127**

Janina Karolewski

**The Education of Alevi Religious Specialists and their Manuscripts: Ali Göktürk Dede from Şeyh Hasan Köyü, Turkey — 151**

## Exegetical Practices: Annotations and Glossing

Stefano Valente

**Introduction: Material Evidence for Exegetical Practices and Intellectual Engagement with Texts — 187**

Stefano Valente

**Annotating Aristotle's *Organon* in the Byzantine Age: Some Remarks on the Manuscripts Princeton MS 173 and Leuven, FDWM 1 — 191**

Peera Panarut

**Scholarship between the Lines: Interlinear Glossing in Siamese Literary Manuscripts — 215**

Till Hennings

**From Marginal Glosses to Translations: Levels of Glossing in an Early Medieval Manuscript (Munich, BSB, Clm 19410) — 241**

## Organising Knowledge: Syllabi

Giovanni Ciotti

**Introduction: On the Interplay between Syllabi, Texts and Manuscripts — 259**

Lucia Raggetti

***The Treasure of Alexander* – Stories of Discovery and Authorship — 279**

Giovanni Ciotti

**Tamil *Ilakkaṇam* ('Grammar') and the Interplay between Syllabi, Corpora and Manuscripts — 315**

Alessandro Gori

**Law Syllabi and Text Production among Šāfi'ite Ethiopian Muslims: A Short Note on Some Manuscripts of al-Nawawī's *Minhāğ al-ṭālibīn* — 353**

## Modifying Tradition: Adaptations

Eva Wilden

**Introduction — 373**

Martin Delhey

**The ‘Vanaratna Codex’: A Rare Document of Buddhist Text Transmission (London, Royal Asiatic Society, Hodgson MS 35) — 379**

Eva Wilden

**Personal Poetics: An Adapted Version of a Well-Known Treatise in Old Tamil — 399**

Philippe Depreux

**Variations on Some Common Topics in Medieval Latin Letters: The Case of the Salzburg *Formulae* Collection (Late Ninth Century) — 417**

Elisabeth Hufnagel

**Adapting the Concept of *Proportio* to Rhythm in the *Ars subtilior*: Ugolino da Orvieto’s Compositions and his Statements on Proportion Signs in Codex Casanatense 2151 — 441**

Janina Karolewski

**Adaptation of *Buyruk* Manuscripts to Impart Alevi Teachings: Mehmet Yaman Dede and the *Arappir-Çimen Buyruğu* — 465**

